

RESUMENES DE LOS ARTICULOS

ABSTRACT OF THE ARTICLES

VICENTA CORTÉS ALONSO

La documentación del Consejo de Indias en el Archivo Histórico Nacional, Madrid

Se ofrece en este trabajo por primera vez un cuadro general, clasificado geográfica y cronológicamente y por las distintas salas del Consejo, de los fondos documentales existentes en la sección de Consejos Suprimidos del Archivo Histórico Nacional de Madrid, correspondientes al Consejo de Indias.

The Documentation of the Council of the Indies in the National Historical Archive at Madrid

This catalogue presents for the first time a general description, with a classification by geographical and chronological references and by the different sections of the Council, of the documents conserved in the section of Abolished Councils in the National Historical Archive of Madrid and which originated in the Council of the Indies.

RAMÓN EZQUERRA ABADIA

El madrileño Felipe de Cáceres, gobernador del Paraguay

Es una reconstrucción biográfica del madrileño Felipe de Cáceres, que participó en casi todos los hechos de la primitiva conquista del Río de la Plata y del Paraguay, donde llegó a ser gobernador y fue derribado por el obispo por una falsa acusación de herejía. Intrigante y ambicioso, es figura representativa de la colectividad de los conquistadores del Paraguay, país de especiales características en su colonización.

Felipe de Cáceres, a Native of Madrid and Governor of Paraguay

This is a reconstruction of the biography of Felipe de Cáceres, who was born in Madrid and who participated in nearly all the events of the original

conquest of the River Plate and Paraguay, where he eventually became governor and was forced out of office by the bishop on the grounds of a false accusation of heresy. An ambitious intriguer, Cáceres is representative of the generality of conquerors of Paraguay, a country whose colonization presents special characteristics.

VIDAL ABRIL CASTELLÓ

Las Casas contra Vitoria, 1550-1552: La revolución de la duodécima réplica, causas y consecuencias

A través de Soto y Sepúlveda, Las Casas se enfrenta con Vitoria en un episodio especialmente traumático de la controversia de Valladolid. El tema de este trabajo es trazar el contexto histórico-documental en que se produce el enfrentamiento, esclareciendo además los puntos máximos del mismo, el impacto en Las Casas y, finalmente, la contribución del mismo al esclarecimiento de algunas cuestiones dentro del lascasismo.

Las Casas cersus Vitoria, 1550-1552: The revolution of the twelfth reply, causes and consequences

Through Soto and Sepúlveda, Las Casas clashed with Vitoria in a particularly traumatic incident during the Valladolid controversy. This article studies the historical and documentary context in which the conflict arose, clarifying its main points, its impression on Las Casas, and, finally, its contribution to the understanding of certain problems in Las Casas thought.

HUGO RAÚL GALMARINI

Los prisioneros realistas en el río de la Plata: breve historia de sus desventuras

El artículo trata de las vicisitudes sufridas durante las guerras independentistas en el Río de la Plata por los prisioneros realistas, quienes, por razones de seguridad, fueron trasladados a puestos de frontera, muy alejados de los centros urbanos. Para algunos prisioneros estos traslados constituyeron una fuente de sufrimientos y desventuras. Otros, los menos, se beneficiaron del reconocimiento de libertad que el gobierno dispuso como especial privilegio.

Royalist Prisoners in the River Plate Region: Brief History of their Misfortunes

The article deals with vicissitudes suffered during the wars for independence in the River Plate region by the royalist prisoners who, for security reasons, were transferred to frontier posts, very distant from urban centres. For some prisoners these transfers were a source of hardships and misfortunes. Others, the minority, benefitted from the concession of freedom which the government gave as a special privilege.

ALICIA VIDAURRETA

Estructura socio-económica, demográfica y ocupacional de Concepción del Uruguay en 1869

Est estudio aborda la caracterización socio-económica de Concepción del Uruguay (Entre Ríos) en 1869, con una aproximación a la vida cotidiana, describiendo las tendencias demográficas desde 1797 hasta el Primer Censo Nacional, a través de una serie de indicadores (índices de masculinidad, población adulta, edades, etc.).

Social, Economic, Demographic and Occupational Structure of Concepcion del Uruguay in 1869

Describes the social and economic characteristics of Concepción (Entre Ríos) in 1869, with notes on daily life, and presents demographic trends from 1797 to the first national census by following relevant indicators (indices of masculinity, adult population, age groups, etc.).

LUIS ANGEL SÁNCHEZ GÓMEZ

La etnografía de Filipinas desde la administración colonial española (1874-1898)

Utilizando fondos documentales del Archivo Histórico Nacional (sección de Ultramar) y del Archivo General de la Administración (sección de Educación y Ciencia), se estudian el *Museo Ultramarino* (1874-1884), la *Exposición de Filipinas* (1887) y el *Museo-Biblioteca de Ultramar* (1888-1908), incidiendo principalmente en las actividades realizadas para el conocimiento de la etnografía filipina.

Ethnography of the Philippines after Spanish Colonial Rule (1874-1898)

Using documentary sources from the National Historical Archive (Overseas Section) and the General Administrative Archive (Education and Sciences Section), the article studies the *Overseas Museum* (1874-1884), the *Philippines Exhibition* (1887) and the *Overseas Library-Museum* (1888-1908), paying special attention to activities designed to increase the understanding of Philippine ethnography.

JORGE E. HARDOY

Teoría y prácticas urbanísticas en Europa entre 1850 y 1930. Su traslado a América Latina

El autor plantea la influencia teórica y práctica del urbanismo europeo en América Latina durante ese período. Partiendo de las características más importantes de la obra de Cerdá, Haussmann y Le Corbusier, entre otros,

se estudia su repercusión en los cambios experimentados por las ciudades latinoamericanas, progresivamente necesitadas de una planificación.

European theories and practices in town planning between 1850 and 1930. Their transfer to Latin America

The author analyzes the theoretical and practical influence of European urban planning in Latin America during this period. Beginning with the most significant characteristics of the work of Cerdá, Haussmann, Le Corbusier and others, he studies their influence on the changes undergone by Latin America cities, which are increasingly in need of planning.

CLARA HERRERA TEJADA

Cuando el maíz llora ... El maíz como alimento en un pueblo maya-quiché (Guatemala)

Se analiza en este trabajo el lugar que ocupa el maíz en el contexto general de la alimentación, así como su proceso de elaboración culinaria y las cualidades simbólicas que se le atribuyen. Asimismo se analiza la integración en el discurso tradicional mítico de un elemento disruptor en dicho proceso de elaboración, el molino de *nixtamal* en sustitución del *metate*.

When the Corn Weeps... Corn As Food in a Maya-Quiché Village (Guatemala)

Analyzes corn's importance in the general context of nutrition, as well as its culinary treatment and the symbolic qualities attributed to it. Also deals with a disruptive element in corn processing, the substitution of the *metate* (stone grinder) by the *nixtamal* mill.